

**Conseil d'administration CSR – Région 3  
Réunion ordinaire  
Procès-verbal**

**25 septembre 2013  
Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le vice-président, Ron Bourque, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Ville de Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Ron Bourque, Belledune  
Charles Comeau, DSL  
Normand Plourde, DSL  
Gilles Bryar, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Raymond Bryar, Directeur de la gestion des déchets solides  
Carolle Roy, Adjointe administrative  
Lynn DeGrâce, Gestionnaire des services locaux, Environnement & Gouvernements locaux

**Membre absent :**

Daniel Guitard, Village de Pointe-Verte

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint avec 6 présences.

**RSC Board of Directors – Region 3  
Regular meeting  
Minutes**

**September 25, 2013  
Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Vice-Chair, Ron Bourque, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Ville de Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Ron Bourque, Belledune  
Charles Comeau, LSD  
Normand Plourde, LSD  
Gilles Bryar, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Marc Bouffard, Planning Director  
Raymond Bryar, Director of Waste Management  
Carolle Roy, Administrative assistant  
Lynn DeGrâce, Local Services Manager, Dept. Environment & Local Government

**Member absent :**

Daniel Guitard, Village de Pointe-Verte

**Quorum :**

The meeting chairperson declares that quorum was met with 6 members present.

### 3. Adoption de l'ordre du jour

La directrice générale demande d'ajouter le point 9a) *Date de la prochaine réunion*.

Monsieur Donald Gauvin demande d'ajouter le point 9b) *Mesures d'urgence*.

**Proposé par :** Gilberte Boudreau

**Appuyé par :** Paul Losier

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les modifications au point 9 *Affaires nouvelles*.

MOTION ADOPTÉE

### 4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

### 5. Adoption du procès-verbal

#### a) Procès-verbal du 28 août 2013

**Proposé par :** Donald Gauvin

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le procès-verbal du 28 août 2013 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

#### i) Affaires découlant du procès-verbal

La directrice générale présente le rapport *CSR3-12-5a)i*). Pour faire suite à la demande de M. Brunet, la directrice générale explique que l'assurance collective des employés est seulement pour les employés; les membres du conseil d'administration doivent se procurer une couverture distincte.

**Proposé par :** Stephen Brunet

**Appuyé par :** Luc Desjardins

QUE la CSR Chaleur se procure une couverture d'assurance vie au montant de 25 000 \$ à une prime annuelle de 347 \$ par personne, ainsi qu'une

### 3. Adoption of agenda

The Executive Director asked that item 9a) *Date of next meeting* be added.

Mr. Donald Gauvin asked that item 9b) *Emergency Measures* be added.

**Moved by :** Gilberte Boudreau

**Seconded by :** Paul Losier

THAT the agenda be approved with the amendments to item 9 *New Business*.

MOTION CARRIED

### 4. Conflict of interest declarations

None

### 5. Adoption of minutes

#### a) Minutes of August 28, 2013

**Moved by :** Donald Gauvin

**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the minutes of August 28, 2013 be approved as presented.

MOTION CARRIED

#### i) Business arising from minutes

The Executive Director presents the *CSR3-12-5a)i*) report. To follow-up on Mr. Brunet's question, the Executive Director explains that the employee group insurance coverage is for employees only; the Board members must obtain a separate coverage.

**Moved by :** Stephen Brunet

**Seconded by :** Luc Desjardins

THAT the Chaleur RSC purchase life insurance coverage in the amount on \$ 25,000 at an annual premium of \$ 347 per person, and a 24 hour

couverture 24 heures d'assurance accident de 100 000 \$ à une prime annuelle de 38 \$ par personne.

MOTION ADOPTÉE

**b) Procès-verbal du 11 septembre 2013**

**Proposé par :** Normand Plourde

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le procès-verbal du 11 septembre 2013 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**i) Affaires découlant du procès-verbal**

Aucune

**6. Présentations (délégations)**

Aucune

**7. Rapport d'activité et de finance de la direction CSR3-10-7 :**

**a) Corporatif**

La directrice générale présente la partie corporative du rapport d'activités CSR3-12-7. Les membres du conseil d'administration désirent inviter M. Jason Jessop, le coordonnateur du conseil consultatif du développement économique, à venir faire une présentation.

**b) Déchets solides**

Monsieur Raymond Bryar présente la partie du service des déchets solides du rapport d'activité, CSR3-12-7.

accidental insurance coverage in the amount of \$ 100,000 with an annual premium of \$ 38 per person.

MOTION CARRIED

**b) Minutes of September 11, 2013**

**Moved by :** Normand Plourde

**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the minutes of September 11, 2013 be approved as presented.

MOTION CARRIED

**i) Business arising from minutes**

None

**6. Presentations (delegations)**

None

**7. Activity and finance report from Executive Director CSR3-10-7:**

**a) Corporate**

The Executive Director presents the corporate portion of the CSR3-12-7 activity report. The Board members would like to invite Mr. Jason Jessop, the Economic Development Advisory Council Coordinator, to come give a presentation.

**b) Solid Waste**

Mr. Raymond Bryar presents the Solid Waste Department portion of the CSR3-12-7 activity report.

RÉSOLUTION

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE l'entente interrégionale de services (*CSR3-12-7b*) entre la CSR Chaleur et la CSR Kent pour les services d'élimination des déchets solides aux districts de services locaux de Colette, de la paroisse de Rogersville et du village de Rogersville soit adoptée telle que présentée.

MOTION ADOPTÉE

**c) Urbanisme**

Monsieur Bouffard présente la partie du service d'urbanisme du rapport d'activité, *CSR3-12-07*.

RÉSOLUTION

En vertu des règlements administratifs et modalités de fonctionnements du Comité consultatif régional en matière d'urbanisme (CCRU) de la Commission de services régionaux 3 adoptés en février 2013, le président d'assemblée est tenu de voter sur toutes les décisions. Le paragraphe 11.11 se lit comme suit :

*11.11 Tous les membres (sauf ceux qui estiment être en conflit d'intérêts) sont tenus de voter sur les motions, y compris le président. En cas d'égalité des voix, la motion est rejetée. Un membre qui est présent et qui s'abstient de voter pour quelque motif que ce soit est réputé avoir voté en faveur de la motion.*

Lors de sa première réunion, les membres du CCRU ont été informés de cette procédure et ont demandé à ce qu'elle soit amendée. Selon les membres, l'obligation de voter pourrait avoir un impact sur l'impartialité du président dans le déroulement de la réunion et dans la délibération des membres.

RESOLUTION

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the inter-regional service agreement (*CSR3-12-7b*) between the Chaleur RSC and the Kent RSC for the services of solid waste disposal for the LSD of Colette, the Rogersville Parish and the Village of Rogersville be adopted as presented.

MOTION CARRIED

**c) Planning**

Mr. Bouffard presents the Planning Department's portion of the *CSR3-12-7* activity report.

RESOLUTION

Under the procedural by-law and operating procedures of the Regional Planning Advisory Committee (RPAC) for the Regional Service Commission 3 adopted in February 2013, the Chairperson is required to vote on all decisions. Subsection 11.11 reads as follows:

*11.11 All members shall vote on motions (other than those members who determine they are in a conflict of interest), including the Chairperson. In the case of a tie vote, the motion is lost. A member who is present and who does not vote, for any reason, shall be deemed to have voted in favor of the motion.*

At their first meeting, the RPAC members were informed of this procedure and have asked that it be amended. According to members, the obligation to vote could have an impact on the impartiality of the Chairperson during the meeting process and the deliberation of members.

**Proposé par :** Stephen Brunet  
**Appuyé par :** Gilberte Boudreau

QUE le paragraphe 11.11 soit amendé pour se lire comme suit :

*11.11 Tous les membres, à l'exception du président, sont tenus de voter sur les motions (sauf ceux qui estiment être en conflit d'intérêts). En cas d'égalité des voix, le président doit exercer son droit de vote. Un membre qui est présent et qui s'abstient de voter pour quelque motif que ce soit est réputé avoir voté en faveur de la motion.*

(2) non; Donald Gauvin et Gilles Bryar

MOTION ADOPTÉE

**d) Finances**

Le rapport de finance sera présenté lors de la prochaine réunion.

RÉSOLUTION

**Proposé par :** Gilberte Boudreau  
**Appuyé par :** Donald Gauvin

QUE la direction générale soit autorisée à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission de services régionaux 3 des débetures pour la somme en capital de 720 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et

QUE la Commission de services régionaux 3 accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débetures.

MOTION ADOPTÉE

**Moved by :** Stephen Brunet  
**Seconded by :** Gilberte Boudreau

THAT Subsection 11.11 be amended to read as follows:

*11.11 All members (other than those members who determine they are in a conflict of interest) shall vote on motions, with the exception of the Chairperson. In the event of a tie, the Chairperson will have the deciding vote. A member who is present and who does not vote, for any reason, shall be deemed to have voted in favor of the motion.*

(2) no; Donald Gauvin and Gilles Bryar

MOTION CARRIED

**d) Finance**

The financial report will be presented at the next meeting.

RESOLUTION

**Moved by :** Gilberte Boudreau  
**Seconded by :** Donald Gauvin

THAT the Executive Director be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Regional Service Commission 3, debentures in the principal amount of \$ 720,000 on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and

THAT the Regional Service Commission 3 agrees to issue postdated checks payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture.

MOTION CARRIED

**8. Affaires reportées**

**a) Deuxième lecture pour l'ajout d'un bureau de direction au règlement administratif de la CSR Chaleur**

La directrice générale fait la deuxième lecture pour l'ajout d'un bureau de direction au règlement administratif de la CSR Chaleur; *CSR3-11-8a*.

**RÉSOLUTION**

Attendu que la Commission de services régionaux Chaleur :

- A adopté la mise en place d'un bureau de direction le 7 août 2013;

Il est résolu :

QUE l'article 2 du règlement administratif procédural CSR région 3 (Chaleur) soit modifié en ajoutant le paragraphe 2.7 *Bureau de direction* après le paragraphe 2.6 *Dirigeants* et se lit comme suit :

**2.7 BUREAU DE DIRECTION**

**2.7.1 COMPOSITION**

Le bureau de direction est composé du président, du vice-président et d'un membre de la commission élu par celle-ci. La direction générale agit à titre de secrétaire.

**2.7.2 INVITÉS**

Le personnel de la commission peut être invité à participer aux réunions.

**2.7.3 MANDAT**

Agir comme soutien à la présidence et à la direction générale en conformité avec les politiques et les décisions de la commission.

**8. Unfinished business**

**a) Second reading for adding an Executive Committee to the Procedural By-Law of the Chaleur RSC**

The Executive Director proceeded with the second reading for the addition of an Executive Committee to the Chaleur RSC Procedural By-law; *CSR3-11-8a*.

**RESOLUTION**

Whereas the Chaleur Regional Service Commission:

- Adopted a motion on August 7<sup>th</sup> 2013, to create an Executive Committee;

Be it resolved:

THAT section 2 of the Procedural By-Law of the RSC Region 3 (Chaleur) be amended by adding subsection 2.7 *Executive Committee* after subsection 2.6 *Executive Officers* and be read as follows :

**2.7 EXECUTIVE COMMITTEE**

**2.7.1 STRUCTURE**

The Executive Committee is comprised of the Chairperson, Vice-Chairperson and one member of the Commission elected by it. The Executive Director acts as Secretary.

**2.7.2 GUESTS**

The Commission's staff may be invited to participate to Committee meetings.

**2.7.3 MANDATE**

Supports the Chair and the Executive Director in accordance with the policies and decisions of the Commission.

#### 2.7.4 FONCTIONS

- (1) Agir comme soutien à la présidence et à la direction générale de toute affaire courante relative à la commission, à la gestion de ses affaires et aux services offerts par celle-ci.
- (2) Examiner toutes les demandes de dépenses en sus de celles qui sont prévues dans le budget annuel et présenter un rapport avec des recommandations à la commission.
- (3) Le bureau de direction peut être autorisé à prendre des décisions au nom de la commission durant la période estivale, et ce, jusqu'au retour des réunions régulières, dans des situations d'urgences ou pour des situations qui sont à l'intérieur des limites budgétaires ou des politiques adoptées.
- (4) Accomplir tout autre mandat conféré par la commission.

#### 2.7.5 RESSOURCES

La direction générale s'assure que le bureau de direction dispose, en vue de l'accomplissement de ses fonctions, des ressources humaines, matérielles et financières.

#### 2.7.6 FRÉQUENCE DES RÉUNIONS

Le bureau de direction se réunit au besoin.

**Proposé par :** Stephen Brunet  
**Appuyé par :** Luc Desjardins

QUE la deuxième lecture soit acceptée.  
MOTION ADOPTÉE

#### **b) Mise en nomination et élection au poste vacant pour le bureau de direction**

Le président d'assemblée avise les membres que M. Paul Losier et M. Luc Desjardins ont démontrés de l'intérêt au poste de représentant

#### 2.7.4 DUTIES

- (1) Offer guidance to the Chair and Executive Director in ongoing activities of the Commission, the management of its affairs and in the services it offers.
- (2) Review all requests for expenditures in excess of those provided for in the annual budget and submit a report with recommendations to the Commission.
- (3) The Executive Committee may be authorized to make decisions on behalf of the Commission during the summer period until the next regular meeting, in emergency situations and in any situation within the budget limits and/or the limits of adopted policies.
- (4) Perform any other mandates conferred by the commission.

#### 2.7.5 RESOURCES

Management ensures that the Executive Committee has human, material and financial resources to accomplish its duties.

#### 2.7.6 FREQUENCY OF MEETINGS

The Executive Committee meets as needed.

**Moved by :** Stephen Brunet  
**Seconded by :** Luc Desjardins

THAT the second reading be adopted.  
MOTION CARRIED

#### **b) Nomination and election of vacant position for Executive Committee**

The meeting Chairman advised the members that Mr. Paul Losier and Mr. Luc Desjardins have both showed interest for the vacant

sur le bureau de direction. Le président d'assemblée demande s'il a d'autres nominations une fois, deux fois et trois fois, aucune autre nomination. Monsieur Losier a décidé de donner son appui au maire Desjardins. Élu par acclamation, Monsieur Luc Desjardins accepte de siéger sur le bureau de direction jusqu'à la prochaine élection lors de l'Assemblée générale annuelle.

## 9. Affaires nouvelles

### a) Date de la prochaine réunion

Attendu que la Commission doit attendre 45 jours, après avoir eu présenté le budget aux municipalités et aux gouvernements locaux, avant de pouvoir adopter le budget 2014, la directrice générale propose de reporter la réunion régulière du 23 octobre au début novembre.

**Proposé par :** Donald Gauvin

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE la réunion du 23 octobre soit annulée.

MOTION ADOPTÉE

### b) Mesures d'urgence

Monsieur Donald Gauvin dit avoir eu été informé que les écoles ont des plans d'urgences et puisque la CSR commence à développer des plans d'urgences, elle doit penser à coordonner les deux. Monsieur Luc Desjardins ajoute que lors de la séance remue-méninge du 20 septembre dernier, il avait un consensus que la CSR devrait essayer de coordonner les mesures d'urgence. Il demande que la commission communique avec la ville de Bathurst pour savoir comment eux ils opèrent, car ils ont un processus annuel déjà en place. Il faudra allouer les coûts dans le budget 2015 s'il est trop tard pour celui de 2014. Il demande si un comité de travail doit être mis en place pour ce projet. La directrice générale avise les membres que les démarches ont déjà débuté.

position on the Executive Committee. The Chair asked if there are other nominations once, twice and three times, so moved. Mr. Losier decided to give his support to the Mayor Desjardins. Elected by acclamation, Mr. Luc Desjardins accepts the position on the Executive Committee until the next election at the General Annual Meeting.

## 9. New Business

### a) Date of next meeting

Whereas the Commission must wait 45 days, after presenting the budget to the municipalities and local government, before adopting the 2014 budget, the Executive Director suggest that the October 23 meeting be postponed until the first week of November.

**Moved by :** Donald Gauvin

**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the October 23 meeting be cancelled.

MOTION CARRIED

### b) Emergency measures

Mr. Donald Gauvin said he had been informed that the schools have emergency plans in place and since the RSC is beginning to develop its emergency plans, it should coordinate the two. Mr. Luc Desjardins added that during the brainstorming session of September 20, there was a consensus that RSC should try to coordinate emergency measures. He asked that the Commission communicates with the City of Bathurst to discuss they're operation, since they have an annual process already in place. The RSC needs to allocate costs in the 2015 budget if it is too late for the 2014 budget. The Executive Director advised members that the process has already begun.

**10. Levée de l'assemblée**

La séance est levée à 20 h 25.

---

Ron Bourque, Vice-Président/Vice-Chair

**10. Adjournment**

The meeting is adjourned at 8:25 p.m.

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary